

Art. 16. § 1. De vergoedingen en toelagen bedoeld in de artikelen 10, 11, 13 en 14 worden aan elke ambtenaar na vervallen termijn uitbetaald.

De maandelijkse vergoeding of toelage bedraagt 1/12 van het jaarlijks bedrag. Wanneer de vergoeding of toelage niet voor de volledige maand verschuldigd is, wordt zij in dertigsten uitbetaald, overeenkomstig de regel bepaald in de bezoldigingsregeling van het personeel der Ministeries.

§ 2. De in de artikelen 10, 11 en 14 bepaalde vergoedingen en toelagen zijn gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijs, overeenkomstig de modaliteiten vastgesteld door de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel tot koppeling van het indexcijfer van de consumptieprijs.

Deze bepaling is niet toepasselijk op de forfaitaire maandelijkse vergoeding ten gunste van de autobestuurders waarin artikel 13 voorziet.

§ 3. Wanneer een kabinetspersoneelslid zijn kabinetsambt niet uitoefent, beslist de Executieve of en in welke maat de toelagen en vergoedingen waarin de artikelen 10, 11, 13 en 14 voorzien uit te betalen zijn.

HOOFDSTUK II. — Personeelsleden van de Diensten der Executieve van de Duitstalige Gemeenschap, die aangewezen zijn om van een kabinet van een Regeringslid deel uit te maken

Art. 17. De personeelsleden van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap kunnen leden van het kabinet van een regeringslid worden, indien zij voordien de machtiging gekregen hebben van het voor het personeel bevoegde lid van de Executieve.

Deze machtiging mag slechts verleend worden wanneer de Koning een besluit afgekondigd heeft, dat de modaliteiten regelt voor de terugbetaling der wedden van de bij het eerste lid bedoelde personeelsleden.

Art. 18. Artikel 6 is van toepassing op de personeelsleden van het Bestuur van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap die bij het kabinet van een regeringslid gedetacheerd zijn.

Art. 19. De wedde van de bij artikel 17 eerste lid bedoelde personeelsleden wordt door de Diensten van de Duitstalige Gemeenschap uitbetaald.

De terugbetaling aan de Duitstalige Gemeenschap wordt uitgevoerd volgens een driemaandelijkse onkostenstaat die het betrokken regeringslid door de Diensten van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap toegezonden wordt.

De aanvraag tot terugbetaling wordt op het begin van elk trimester ingediend voor het afgelopen trimester.

HOOFDSTUK III. — Opheffings- en slotbepalingen

Art. 20. Het besluit van de Executieve van 31 oktober 1989 betreffende de samenstelling en de werking van de kabinetten van de leden van de Executieve alsmede betreffende de personeelsleden van de Diensten der Executieve aangewezen om in het kabinet van een regeringslid mee te werken is opgeheven.

Art. 21. Dit besluit treedt in werking op 1 december 1990.

Art. 22. De Gemeenschapsministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 19 december 1990.

De Voorzitter van de Executieve Gemeenschapsminister van Financiën,
Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,

J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming,
Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. GENTGES

De Gemeenschapsminister van Media, Volwassenenvorming,
Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing,

K.-H. LAMBERTZ

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 91 — 457

7 DECEMBRE 1990. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon déterminant les modalités d'octroi d'avances remboursables à la Société régionale wallonne du Logement à charge du budget de la Région wallonne

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 25 octobre 1984 instituant la Société régionale wallonne du Logement, notamment l'article 33;
Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 décembre 1990;
Vu l'avis du 6 novembre 1990 de l'Inspection des Finances;
Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, paragraphe 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la Société régionale wallonne du Logement et les sociétés agréées doivent être mises, sans délai, en mesure d'assurer leur objet par la disposition des crédits inscrits en leur faveur au budget régional;

Considérant que tout retard dans la libération de ces crédits entraînerait un report de la mise en location de logements sociaux et le non-paiement de certains entrepreneurs;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et du Logement pour la Région wallonne,

Arrête :

Article 1er. Dans la limite des crédits inscrits au budget de la Région wallonne, le Ministre qui a le Logement dans ses attributions, peut octroyer à la Société régionale wallonne du Logement, les avances remboursables destinées à l'acquisition, à la construction, à la réhabilitation ou au parachèvement de logements, de locaux, d'équipements collectifs et d'immeubles administratifs.

Art. 2. Dans le respect des programmes annuels approuvés par l'Exécutif, l'avance accordée couvre les honoraires des architectes et ingénieurs, l'acquisition du terrain, la construction, la réhabilitation ou le parachèvement des bâtiments et de tous les frais généralement quelconques s'y rapportant.

Art. 3. L'arrêté d'octroi précise les modalités de liquidation par tranches de l'avance; le solde sera liquidé sur base d'une déclaration de créance appuyée des états d'avancement des travaux.

Art. 4. La Société régionale wallonne du Logement rembourse en soixante-six annuités constantes, calculées aux taux d'intérêt de 2,5 p.c., les sommes accordées à charge du budget administratif du Ministère de la Région wallonne. Ce remboursement prend cours le 1er janvier de la deuxième année qui suit celle du paiement de chaque avance.

Art. 5. A partir du paiement de chaque tranche et jusqu'au 31 décembre de l'année suivante, la Société régionale wallonne du Logement est redevable à la Région wallonne d'un intérêt de 2,5 p.c. l'an, calculé sur le montant liquidé et payable le 31 décembre de chacune de ces deux années.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 novembre 1990.

Art. 7. Le Ministre de la Région wallonne, qui a le Logement dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 7 décembre 1990.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et du Logement pour la Région wallonne,

G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 91 — 457

7. DEZEMBER 1990. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive zur Festlegung der Modalitäten der Gewährung von rückzahlbaren Vorschüssen an die Regionale Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien zu Lasten des Haushaltsplans der Wallonischen Region

Aufgrund des Dekrets vom 25. Oktober 1984 zur Einführung der Regionalen Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien, insbesondere des Artikels 33;

Aufgrund des am 4. Dezember 1990 abgegebenen Gutachtens des Haushaltsministers;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion vom 6. November 1990;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Regionale Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien und die anerkannten Gesellschaften unverzüglich instande gesetzt werden müssen, ihre Aufgabe mittels der Zurverfügungstellung der zu ihrem Gunsten in den regionalen Haushaltsplan eingetragenen Kreditmittel zu erfüllen;

In der Erwägung, dass jede Verspätung in der Freigabe dieser Kreditmittel eine Verzögerung der Vermietung von Sozialwohnungen und die Nichtbezahlung bestimmter Unternehmer zur Folge haben würde;

Auf Vorschlag des Ministers der Wallonischen Region für die Landwirtschaft, die Umwelt und das Wohnungswesen,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Im Rahmen der in den Haushaltsplan der Wallonischen Region eingetragenen Kreditmittel kann der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört, der Regionalen Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien die rückzahlbaren Vorschüsse, die für den Erwerb, den Bau, die Wiederherstellung und den Fertigbau von Wohnungen, von Räumen, von gemeinschaftlichen Ausrüstungen und von administrativen Gebäuden bestimmt sind, gewähren.

Art. 2. Unter Einhaltung der von der Exekutive genehmigten Jahresprogramme deckt der Vorschuss das Honorar der Architekten und Ingenieure, den Erwerb des Grundstücks, den Bau, die Wiederherstellung oder den Fertigbau der Gebäude und alle diesbezüglichen Kosten gleich welcher Art.

Art. 3. In dem Gewährungserlass werden die Modalitäten der ratenweisen Auszahlung des Vorschusses angegeben; der restliche Betrag wird aufgrund einer durch Berichte über den erreichten Stand der Arbeiten begründeten Forderungserklärung ausgezahlt.

Art. 4. Die Regionale Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien zahlt die gewährten Beträge in sechszwanzig gleichbleibenden Beträgen zu Lasten des Verwaltungshaushalts des Ministeriums der Wallonischen Region zurück. Diese Rückzahlung beginnt am 1. Januar des zweiten Jahres nach dem Jahr der Auszahlung jedes Vorschusses.

